|  |  |
| --- | --- |
| **REQUEST FOR QUOTE**  **(RFQ) #033 for procurement of equipment for production and processing of pistachio nuts**  **Issued Date:** November 26, 2024  **RFQ Number:** MDRD-2024-033  **Questions due by:** December 5, 2024  **Answers due by:** December 10, 2024  **Closing Date: December 16, 2024** | **ЗАПРОС КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ**  **(RFQ) #033 на закуп оборудования по прои зводству и переработке фисташек**  **Дата выпуска:** 26 ноября 2024  **Номер запроса предложения:** MDRD-2024-033  **Вопросы принимаются до:** 5 декабря 2024 г.  **Ответы отправляются:** 10 декабря 2024 г.  **Дата закрытия:** **16 декабря 2024 г.** |
| ACDI/VOCA is seeking quotes for the supply and delivery of the goods/services listed in the attached item description/specification table.  All quotes provided should meet the specification(s) listed, and include the following information for the criterion listed, which shall be used in evaluating the best bidder:   * Adherence to specifications listed in the Response to Request for Quotes in Attachment 1. * Past performance under similar/ related purchase orders, through a review of contracts, Local Purchase Orders or such related information and references from organizations supplied in the past. * Documents confirming the company’s activities (registration certificate, Taxpayer Identification Number, tax payment certificate) and contact information. * Proof of items in stock, ability to supply (which shall be verified prior to award) and delivery period (if any) * Warranty information * Information on the service center * Price proposal (reasonable and complete; inclusive of delivery/transport to destination city  Other InFORMATION:  * Delivery To: Tajikistan, Khatlon Region, Bokhtar city * Wire Banking Information: 100% post - delivery wire transfer * MDRD Project has VAT exemption. * **The cost should be valid at least 60 days.**  Mode of Submission of Quote: Quote(s) shall be submitted only in sealed envelope to:  Procurement Department at Dushanbe city, Rudaki 127 (Rudaki Plaza), 7th floor, room 722 or to email:  [procurementtajikistan@acdivoca-tj.org](mailto:procurementtajikistan@acdivoca-tj.org)  **Question shall be submitted to email**: [procurementtajikistan@acdivoca-tj.org](mailto:procurementtajikistan@acdivoca-tj.org) REQUIRED QUALIFICATIONS/ TECHNICAL SPECIFICATIONS Offerors must follow qualifications and technical specifications in the Attachment 1.  \*MDRD could select one, several and/or all item (lot) of requested items in the Attachment 1. CRITERIA FOR EVALUATION The award will be made to a responsible offeror whose offer follows the RFQ instructions, meets the eligibility requirements, and determining the best value based on application of the following evaluation criteria. The relative importance of each individual criterion is indicated by the number of points below:   * *Price* – 40 points: The overall cost presented in the offer. * *Technical* – 40 points: Responsiveness to the technical specifications and requirements. * *Past performance* – 10 points: Past performance under similar/related purchase orders, through a review of contracts, Local Purchase Orders or such related information and references from organizations supplied in the past. * *Delivery* period – 10 points: The speed of delivery. | ACDI/VOCA рассматривает коммерческие предложения на поставку и доставку товаров/ услуг, перечисленных в прилагаемой таблице описания/ спецификации товара.  Все предоставленные предложения должны соответствовать перечисленным спецификациям и включать следующую информацию по указанному критерию, который будет использоваться при оценке лучшего поставщика товаров/ услуг:   * Соблюдение спецификаций, перечисленных в ответе на запрос коммерческого предложения в Приложении 1. * Прошлые результаты выполнения аналогичных/ связанных заказов на поставку посредством анализа контрактов, местных заказов на поставку или другой соответствующей информации и рекомендаций от организаций, ссотрудничавших в прошлом. * Документы, подтверждающие деятельность компании (свидетельство о регистрации, ИНН, свидетельство об уплате налогов) и контактная информация. * Подтверждение наличия товаров на складе, возможности поставки (которые должны быть проверены до заключения контракта) и срока поставки (если таковые имеются). * Информация о гарантии * Информация о сервис центре * Ценовое предложение (обоснованное и полное; включая доставку/транспорт до места назначения).  ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ:  * Доставка в г. Бохтар, Хатлонская область, РТ. * Информация о банковском переводе: 100% банковский перевод после оплаты. * Проект MDRD освобожден от уплаты НДС * **Цены должны быть действительны как минимум 60 дней**.  УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ: Ценовые предложения должны быть отправлены только в запечатанном конверте по адресу:  Отдел закупок по адресу г. Душанбе, Рудаки 127 (Рудаки Плаза), 7 этаж, кабинет 722 или  [procurementtajikistan@acdivoca-tj.org](mailto:procurementtajikistan@acdivoca-tj.org)  Вопрос необходимо отправить на электронную почту:  [procurementtajikistan@acdivoca-tj.org](mailto:procurementtajikistan@acdivoca-tj.org) НЕОБХОДМИАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ/ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ Претенденты должны соответствовать квалификационным и техническим характеристикам, указанным в Приложении 1.  \*MDRD оставляет за собой право выбрать одну, несколько и/или все позиции указанные в Приложении 1. критерии оценки Контракт будет присвоен претенденту, чье предложение соответствует инструкциям указанным в запросе коммерческого предложения, соответствует квалификационным требованиям и определяет наилучшую стоимость на основе применения следующих критериев оценки. Относительная важность каждого отдельного критерия обозначается количеством баллов ниже:   * Цена – 40 баллов: Общая стоимость, представленная в предложении. * Технические параметры – 40 баллов: Соответствие техническим характеристикам и требованиям. * Прошлые результаты – 10 баллов: Прошлые результаты по аналогичным/связанным заказам на поставку посредством анализа контрактов, местных заказов на поставку или другой соответствующей информации и рекомендаций от организаций, ссотрудничавших в прошлом. * Срок доставки – 10 баллов: Скорость поставки. |
| Special ConditionsSource and Nationality Information ACDI/VOCA retains the right to request an original certificate of source for any item being procured under this RFQ. No items may be provided from a prohibited source and must be available in the country at the time of purchase. Validity of Quotes Quotes submitted shall remain open for acceptance for a minimum of 60 days from the last date specified for receipt of quotes. The selected Bidder(s) shall supply the amounts of goods requested at the quoted prices for the delivery/performance period specified in this RFQ. Basis of Selection Bidders should provide their lowest competitive quotes. All Bidders will be notified in writing should there be a significant change to the listed requirements. A Purchase Order will be issued to the responsible Bidder that is judged to be most advantageous to ACDI/VOCA in terms of quality of service, delivery schedule and cost. ACDI/VOCA may accept any item or group of items of a bid. ACDI/VOCA reserves the right to make an award on any item for a quantity less than the quantity stated, at the unit prices quoted.  ACDI/VOCA may reject any quote that is determined to be nonresponsive. A responsive quote is one that complies with all terms and conditions of the RFQ. A quote must be complete, signed by an authorized signatory and delivered no later than the submission time and date indicated on the first page of this RFQ. ACDI/VOCA may reserve the right to waive any minor discrepancies in a quote.  This RFQ does not legally obligate ACDI/VOCA to award a contract. ACDI/VOCA reserves the right to fund/award any or none of the submitted quotes. No commitment is made, either expressed or implied, to compensate Bidders for costs incurred in the preparation and submission of their quotes. | ОСОБЫЕ УСЛОВИЯИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСТОЧНИКЕ И ПРОИСХОЖДЕНИИ ТОВАРОВ ACDI/VOCA оставляет за собой право запросить оригинал сертификата происхождения для любого товара, закупаемого в рамках настоящего коммерческого предложения. Никакие предметы не могут быть предоставлены из запрещенных источников и должны быть доступны в стране на момент покупки. действительность цен Представленные цены должны оставаться действительными в течении как минимум 60 дней с последней даты, указанной для получения цен. Выбранный(е) участник(и) тендера должен(ы) поставить запрошенное количество товаров по заявленным ценам на период поставки/исполнения, указанный в настоящем RFQ. основа выбора Поставщики должны предоставить свои самые низкие конкурентные предложения. Все поставщики будут уведомлены в письменной форме в случае существенного изменения перечисленных требований. Ответственному участнику тендера будет выдан заказ на закупку, который будет сочтен наиболее выгодным для ACDI/VOCA с точки зрения качества обслуживания, графика поставок и стоимости. ACDI/VOCA может принять любую позицию или группу позиций предложения. ACDI/VOCA оставляет за собой право присудить вознаграждение за любой товар в количестве меньшем, чем заявленное, по указанным ценам за единицу.  ACDI/VOCA может отклонить любое предложение, которое будет признано не отвечающим требованиям. Адекватное предложение — это предложение, которое соответствует всем условиям запроса. Коммерческое предложение должно быть полным, подписанным уполномоченным лицом и доставлено не позднее времени и даты подачи, указанных на первой странице данного запроса предложений. ACDI/VOCA может оставить за собой право не принимать во внимание любые незначительные расхождения в котировках.  Этот запрос предложений не обязывает ACDI/VOCA заключить контракт по закону. ACDI/VOCA оставляет за собой право финансировать/присуждать любое из представленных предложений или ни одно из них. Никаких обязательств, явных или подразумеваемых, по компенсации участникам торгов затрат, понесенных при подготовке и подаче предложений, не принимается. |

## Response to Request for Quotes / ответ на запрос коммерческого предложения

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Date/Дата | Click here to enter text. | | |
| To/КомуЖ | ACDI/VOCA | Procurement Office/Отдел закупок |
| From/от кого: | Click here to enter text. | | |
| Subject/Тема: | Response to RFQ number/Ответ на RFQ №: | Click here to enter text. |

|  |  |
| --- | --- |
| The following quote is submitted in response to the RFQ from ACDI/VOCA for the following items. ITEM DESCRIPTION Written description and specification in Attachment 1 Delivery of items (include transportation and installation costs) to the following location:Anti-Terrorism Certification The Bidder, to the best of its current knowledge, did not provide within the previous 10 years, and will take all reasonable steps to ensure that it does not and will not knowingly provide, material support or resources to any individual or entity that commits, attempts to commit, advocates, facilitates, or participates in terrorist acts, or has committed, attempted to commit, facilitated, or participated in terrorist acts.  The Bidder also verifies that it does not appear on 1) the website of the Excluded Party List: <https://www.sam.gov>;  2) the website of the United Nations Security (UNSC) sanctions committee established under UNSC Resolution 1267 (1999) (the “1267 Committee”):  <http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml>, and 3) The Office of Foreign Assets Control Specially Designated Nationals and Blocked Persons List <http://www.treasury.gov/ofac/downloads/t11sdn.pdf>  The undersigned declares that he or she is authorized to sign on behalf of the company named above and to bind the company to all conditions and provisions stated in the original RFQ document from ACDI/VOCA.\*  This quote is valid for XXX days. | Следующее предложение представлено в ответ на запрос коммерческих предложений от ACDI/VOCA по следующим позициям. описание продукта Письменное описание и спецификация в Приложение 1. ДОСТАВКА ТОВАРОВ (ВКЛЮЧАЯ РАСХОДЫ НА ТРАНСПОРТИРОВКУ И УСТАНОВКУ) ДО СЛЕДУЮЩЕГО пункта назначения:АНТИ-ТЕРРОРИЗМ Участник тендера, не предоставлял в течение предыдущих 10 лет и будет  принимать все разумные меры для обеспечения того, чтобы оно не предоставляло и не будет сознательно предоставлять материальную поддержку или ресурсы любому физическому или юридическому лицу, которое совершает, пытается совершить, пропагандирует, содействует или участвует в террористических актах или совершило, попыталось совершить, способствовали террористическим актам или участвовали в них.  Участник тендера также подтверждает, что он не отображается на  1) веб-сайте Списка исключенных сторон: <https://www.sam.gov>;  2) веб-сайт комитета по санкциям Совета Безопасности ООН (СБ ООН), созданного в соответствии с Резолюцией СБ ООН 1267 (1999) («Комитет 1267»):  <http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml>  3) Список граждан особых категорий и заблокированных лиц Управления по контролю за иностранными активами  <http://www.treasury.gov/ofac/downloads/t11sdn.pdf>  Нижеподписавшийся заявляет, что он или она уполномочены подписывать соглашение от имени компании, указанной выше, и обязуют компанию соблюдать все условия и положения, изложенные в исходном документе запроса коммерческого предложения от ACDI/VOCA.\*  Эта цена действительна в течение XXX дней. |
| \*This form is for the convenience of the Bidder. Should the Bidder choose to present this information in another format, this cover page must be presented and signed to signify consent as identified above. | \*Эта форма предназначена для удобства Участника торгов. Если Участник тендера решит представить эту информацию в другом формате, эта титульная страница должна быть представлена и подписана в знак согласия, как указано выше. |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Name/Имя Title/Должность Signature/Подпись Date/Дата

**Attachment 1/ Приложение 1**

| **#** | **Equipment name and characteristics** | **Наименование и характеристики оборудования** | **Sample / Образец** | **Quantity / Количество** | **Price in TJS excluding VAT / Цена в сомони без учета НДС** | **Price in TJS excluding VAT / Цена в сомони без учета НДС** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. | **Pistachio crushing machine**  Material: 2.5mm thick sheet metal.  Top tray made of 1.5mm thick sheet metal. A 0.75kW dynamo machine will be used as a carrier from the tank to the machine.  Power: 900rpm, baked paint.  Capacity: 100-150kg.  Approximate size: 150 x 200 x 75cm  **Required mesh, in total 54 pcs:**  1. Grid diameter 4mm - 3 pcs  2. Grid diameter 4.5mm - 3 pcs  3. Grid diameter 5mm - 3 pcs  4. Grid diameter 6mm - 3 pcs  5. Grid diameter 6.5mm - 6 pcs  6. Grid diameter 7mm - 15 pcs  7. Grid diameter 7.5mm - 15 pcs  8. Grid diameter 8 mm - 6 pcs | **Машина для измельчения фисташек**  Материал: листовой металл толщиной 2.5 мм.  Верхний лоток из листового металла толщиной 1,5 мм.в качестве носителя от резервуара к машине должна будет использоваться динамо машина мощностью 0,75 кВт.  Мощность: 900 об/мин, запекаемая краска.  Емкость: 100-150 кг.  Приблизительный размер: 150 х 200 х 75см  **Необходимые сетки, общее кол-во 54 шт :**  1. Сетка диаметр 4мм -3 шт  2. Сетка диаметр 4,5мм -3 шт  3. Сетка диаметр 5мм -3 шт  4. Сетка диаметр 6мм- 3 шт  5. Сетка диаметр 6.5мм -6 шт  6. Сетка диаметр 7мм- 15 шт  7. Сетка диаметр 7,5мм – 15 шт  8. Сетка диаметр 8 мм -6 шт | C:\Users\ASER\Desktop\Новая папка (2)\IMG-20241023-WA0006.jpgC:\Users\ASER\Desktop\Новая папка (2)\IMG-20241023-WA0011.jpg | 20 pcs/шт |  |  |
| 2. | **Pistachio Sorting Equipment**  Material: Sieve chute made of 2.5 mm thick black sheet metal. The upper entry and exit points shall be made of 1.5 mm thick black sheet metal.  Sieve bodies and inner parts of the sieve shall be made of 3 mm thick black sheet metal.  Dynamo machine power: 0.47 kW.  Capacity: 300 kg.  Approximate size: 100 x 175 cm  Necessary nets, in total 12 pcs:  1. Grid diameter 8 mm -3 pcs  2. Grid diameter 7.5 mm -3 pcs  3. Grid diameter 1.5 mm -3 pcs | **Оборудование для сортировки фисташек**  Материал: Ситчатый желоб изготовленный из черного листового металла толщиной 2.5 мм. Верхние точки входа и выхода должны быть изготовлены из черного листового маталла толщиной 1.5 мм.  Корпуса сит и внутренние части сит должны быт изготовлены из черного листового металла толщиной 3 мм.  Динамо машина мощностью: 0.47 кВт.  Емкость: 300 кг.  Приблизительный размер: 100 х 175см  **Необходимые сетки, общее кол-во 12 шт :**  1. Сетка диаметр 8 мм -3 шт  2. Сетка диаметр 7,5 мм -3 шт  3. Сетка диаметр 1,5 мм -3 шт | C:\Users\ASER\Desktop\Новая папка (2)\IMG-20240516-WA0013.jpg | 1 pc/шт |  |  |
| 3. | **Pistachio kernel sorting equipment**  Material: Sieve chute made of 2.5 mm thick black sheet metal. The upper entry and exit points should be made of 1.5 mm thick black sheet metal.  Sieve bodies and inner parts of the sieves should be made of 3 mm thick black sheet metal.  Dynamo machine power: 0.47 kW.  Capacity: 300 kg.  Approximate size: 100 x 175 cm  Necessary grids, in total 12 pcs:  1. Grid diameter 8 mm -3 pcs  2. Grid diameter 7.5 mm -3 pcs  3. Grid diameter 1.5 mm -3 pcs | **Оборудование для сортировки ядер фисташек**  Материал: Ситчатый желоб изготовленный из черного листового металла толщиной 2.5 мм. Верхние точки входа и выхода должны быть изготовлены из черного листового маталла толщиной 1.5 мм.  Корпуса сит и внутренние части сит должны быт изготовлены из черного листового металла толщиной 3 мм.  Динамо машина мощностью: 0.47 кВт.  Емкость: 300 кг.  Приблизительный размер: 100 х 175см  **Необходимые сетки, общее кол-во 12 шт :**  1. Сетка диаметр 8 мм -3 шт  2. Сетка диаметр 7,5 мм -3 шт  3. Сетка диаметр 1,5 мм -3 шт | C:\Users\ASER\Desktop\Новая папка (2)\IMG-20241023-WA0004.jpg | 1 pc/шт |  |  |
| 4. | **Pistachio kernel cleaning equipment**  Material: The side sheets of the lower base aspirator chassis shall be made of 3mm thick black sheet metal.  The upper inlet and outlet openings shall be made of 1.5mm thick black sheet metal.  1.5 kW dynamo  Power: 1500 rpm | **Оборудование для очищения ядра фисташки**  Материал: боковые листы шасси аспиратора нижнего основания будут изготовлены из черного листового металла толщиной 3мм.  Верхние впускные и выпускные отверстия должны быть изготовлены из черного листового металла толщиной 1.5 мм.  Динамо-машина мощностью 1.5 кВт  Мощность: 1500 об/мин | **C:\Users\ASER\Desktop\Новая папка (2)\IMG-20240516-WA0015.jpg** | 3 pcs/шт |  |  |
| 5. | **Peanut crusher**  Capacity: 800-1100L.  Power 2.2-3Kw/8hp,2.2-3kw/8hp.  Size: 1330\*750\*1570mm  Weight: 160-200kg  Structure type: Double drum  Speed ​​99% cleaning  Loss rate 0.5% | **Дробилка для арахиса**  Емкость: 800-1100л.  Мощность 2.2-3Kw/8hp,2.2-3kw/8hp.  Размер: 1330\*750\*1570мм  Вес: 160-200кг  Тип структуры: Двойной барабан  Скорость 99% зачистки  Проигранность 0.5% | C:\Users\ASER\Desktop\Апарати писта лоиха\IMG-20241125-WA0017.jpg | 2 pcs/шт |  |  |
| 6. | **Multifunctional grinding machine**  Capacity 25kg/h-1000kg/h.  Material: stainless steel.  Finished product: nut oil | **Многофункциональный шлифовальный станок**  Емкость 25кг/ч-1000 кг/ч.  Материал: нержавеющая сталь.  Готовый продукт: ореховая паста | C:\Users\ASER\Desktop\Апарати писта лоиха\IMG-20241125-WA0023.jpg | 1 pc/шт |  |  |
| 7. | **Chocolate conche molding machine**  Maximum capacity: 500 l  Grinding fineness 20-25 microns  Main spindle speed 16-22 hours.  Main motor power 15 kW.  Electric heating power 5 kW  Approximate weight: 2572 kg  Case size: 2465\*1146\*1312 mm | **Машина для шоколадной конш-формовки**  Максимальная вместимость: 500л  Тонкость помола 20-25 микрон  Скорость вращения главного шпинделя 16-22 часа.  Мощность главного двигателя 15 кВт.  Мощность электрического нагрева 5 кВт  Вес приблизительный: 2572 кг  Размер корпуса: 2465\*1146\*1312 мм |  | 1 pc/шт |  |  |
| 8. | **Equipment to produce briquettes**  1. Crusher:  Power: 1-2t/h,  Host power: 11kw  Discharge size 5mm  Function: crushing coal block into coal powder.  2. Briquetting machine  Power 18.5kw  Productivity: 500kg/h,  Size: 1.55\*0.6\*1.5m  Weight: 800kg  Raw material: 5mm  Heating elements 50A  Screw model CJL-50B | **Оборудование для производства брикетов**   1. Дробилка:   Мощность: 1-2 т/ч,  Мощность хоста: 11 кВта  Размер выгрузки 5 мм  Функция: дробление угольного блока в угольный порошок.   1. Брикетировочная машина   Мощность 18,5 кВт  Производительность: 500 кг/ч,  Размер: 1,55\*0,6\*1,5 м  Вес: 800 кг  Сырьевой материал: 5 мм  Нагревательные элементы 50A  Модель шнека CJL-50B |  | 1 pc/шт |  |  |
| 9. | **Nut roasting and cooling machine including elevator**  Nut roasting and cooling machine with relay control cabinet  Machine voltage: 380v,50hz,3phase  Size:5000\*1230\*2200mm  Elevator voltage: 380v,50hz,3phase | **Машина для обжарки и охлаждения орехов включая подъемник**  Машина для обжарки и охлаждения орехов с релейным шкафом управления  Напряжение машины: 380 В, 50 Гц, 3 фазы  Размер: 5000\*1230\*2200 мм  Напряжение подъемника: 380 В, 50 Гц, 3 фазы |  | 1 pc/шт |  |  |
| 10 | **Packaging machine, fully automatic including platform, Z-elevator, finished bags conveyor**  Specification of packaging machine:  10-heads scale  Capacity: 1200-2000 bags/hour (based on filling volume)  Wrapper thickness: 50-100 microns  Wrapper material: PP, laminated plastic,  laminated aluminum foil films, etc.  Bag type: Back seal pillow bag with serrated cutting edges  Bag width range: 60-200 mm  (Different width of bag need individual bag  mold)  Bag length range: 60-350 mm | **Упаковочная машина, полностью автоматическая, включая платформу, Z-подъемник, конвейер готовых пакетов**  Характеристики упаковочной машины:  10-головочные весы  Производительность: 1200-2000 пакетов/час (в зависимости от объема наполнения)  Толщина обертки: 50-100 микрон  Материал обертки: ПП, ламинированный пластик, ламинированные алюминиевые фольгированные пленки и т.д.  Тип пакета: пакет-подушка с задним швом и зубчатыми режущими кромками  Диапазон ширины пакета: 60-200 мм  (для пакетов разной ширины требуется отдельная форма для пакета)  Диапазон длины пакета: 60-350 мм |  | 1 pc/шт |  |  |
|  | Delivery to Bokhtar city | Доставка до г. Бохтар |  |  |  |  |
|  | Delivery period | Период доставки |  |  |  |  |
|  | **Total** | **Итого** |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| \*PLEASE, DO NOT COPY THE SPECIFICATIONS IN YOUR OFFER! In the specification column, you must indicate the equipment model, country of manufacture, and detailed specifications of the actual equipment. | \*ПОЖАЛУЙСТА, НЕ КОПИРУЙТЕ В СВОЁМ ПРЕДЛОЖЕНИИ УКАЗАННЫЕ СПЕЦИФИКАЦИИ! В графе спецификаци необходимо указать модель оборудования, страну производителя и развернутые спецификации фактического оборудования. |